

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 6:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem wyznaczyli kapłanów w grupach i Lewitów w oddziałach do służby Bogu* w Jerozolimie, jak napisano w księdze Mojżesza.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie podzielili kapłanów i Lewitów na grupy i przydzielili ich do służby Bożej w Jerozolimie zgodnie z postanowieniami księgi Mojżesza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Do służby Bożej w Jerozolimie ustanowili kapłanów — według ich oddziałów, i Lewitów — według ich zmian, jak jest napisane w księdze Mojżesza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I postawili kapłanów w rzędach swych, i Lewitów w przemianach swoich, nad służbą Bożą w Jeruzalemie, jako napisane w księgach Mojżeszowych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I postanowili kapłany w rzędziech ich i Lewity w przemianach swoich nad służbą Bożą w Jeruzalem, jako napisano w księgach Mojżeszowych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I do służby Bożej w Jerozolimie ustanowili kapłanów według ich oddziałów, a lewitów według ich grup, zgodnie z przepisem księgi Mojżeszowej.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem wyznaczyli kolejne grupy kapłanów i Lewitów do służby Bożej w Jeruzalemie, jak napisano w księdze Mojżeszowej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ustanowili do służby w domu Bożym w Jerozolimie kapłanów według ich oddziałów i lewitów według ich zmian, jak napisano w Księdze Mojżesza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ustanowili także grupy kapłanów i zastępy lewitów do służby Bożej w Jerozolimie według przepisów księgi Mojżesza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wyznaczyli na służbę Boga w Jeruzalem kapłanów według ich klas i lewitów według ich podziałów, jak to było zapisane w Księdze Mojżesza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поставили священиків за їхніми поділами і левітів за їхніми чинами над служінням Бога, що в Єрусалімі, за писанням книги Мойсея.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I postawili kapłanów w ich oddziałach oraz Lewitów w swoich grupach, nad służbą Bogu w Jerszalaïm, jak napisano w Księgach Mojżesza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I ustanowili kapłanów w ich grupach oraz Lewitów w ich oddziałach do służby Bożej w Jerozolimie, według przepisu z księgi Mojżesza.

1) <x>40 3:8</x>

2) Na tym wersecie kończy się pierwszy aramejski fragment Księgi: <x>150 4:8-6:18</x>, następny <x>150 7:12-26</x>.